



**COMITÉ CONSULTATIF DES LOISIRS,  
DU SPORT, DE LA CULTURE ET DE LA  
VIE COMMUNAUTAIRE (CCLSCVC)**

Procès-verbal de la réunion du 4 août 2022

**RECREATION, SPORTS, CULTURE  
AND COMMUNITY LIFE ADVISORY  
COMMITTEE (RSCCLAC)**

Minutes of August 4, 2022, meeting

Constatant qu'il y a quorum, Mme Cybèle Wilson, la présidente du CCLSCVC, ouvre la rencontre, il est 19h01

Having noticed there is quorum, Ms. Cybèle Wilson, Chair of the RSCCLAC, declares the meeting open, it is 7:02pm

**PRÉSENCES**

**ATTENDANCE RECORD**

Étaient présents / Were present

Cybèle Wilson, conseillère et présidente du CCLSCVC, Enrico Valente, conseiller, Ronald Rojas, directeur du service des loisirs, du sport, de la culture et de la vie communautaire, Lynda Pedley, membre du comité, Julie DuPont, membre du comité, Christine Butt, membre du comité, Manon Lafontaine, agente de développement communautaire.

**ABSENCES**

**ABSENTS**

Étaient absents / Were absent

David Marchesseault, membre du comité, Elisabeth Veyrat, membre du comité

**1.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**1.0 ADOPTION OF THE AGENDA**

IL EST PROPOSÉ par Christine Butt, appuyé par Catherine Knight et résolu que l'ordre du jour gouvernant cette réunion soit et est par la présente adopté.

IT IS PROPOSED by Christine Butt, seconded by Catherine Knight and resolved that the agenda governing this meeting be and is hereby adopted.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

**2.0 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL**

**2.0 APPROVAL OF MINUTES**

Le procès-verbal de la réunion du 28 avril, 2022 est adopté tel que présenté. Proposé par Lynda Pedley et secondé par Enrico Valente.

The minutes of the meeting held April 28, 2022, are adopted as presented. Proposed by Lynda Pedley and seconded by Enrico Valente.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

**3.0 INFORMATION DÉCOULANT DU CONSEIL**

**3.0 INFORMATION FROM THE COUNCIL**

3.1 Demande de fonds loisir pour le projet de la Fabrique/St-Stephen's – Le projet n'a pas été recommandé par le comité. Suite à une présentation au conseil par la présidente, le conseil a décidé de ne pas recommander le projet pour obtenir les fonds.

3.1 Request for Recreation Funds for the Fabrique/St-Stephen's Project - The project was not recommended by the committee. Following a presentation to council by the president, council decided not to recommend the project for funding.

3.2 Jardins communautaires : guide qui a été approuvé au conseil.

3.2 Community Gardens: Guide that was approved by Council.

3.3 Les deux projets, Fil du vent et Chelsea Park ont obtenu les fonds, par une résolution qui a passé dans les derniers mois.

3.4 Merci à l'équipe des loisirs encore une fois pour votre prise en main et votre efficacité pendant cette situation d'urgence.

3.3 The two projects, Fil du vent and Chelsea Park have obtained the funds, by a resolution that passed in the last few months.

3.4 Thank you to the recreation team once again for your support and efficiency during the emergency in May.

#### **4.0 AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL**

#### **4.0 BUSINESS ARISING FROM MINUTES**

#### **5.0 DOSSIERS EN COURS D'ÉTUDE**

#### **5.0 ITEMS UNDER STUDY**

##### **5.1 Questionnaires pour les associations communautaires**

Le questionnaire a été envoyé cette semaine, par courriel et sur Facebook afin de rejoindre tous les groupes, au cas où nous l'équipe des loisirs n'a pas leurs coordonnées.

Les organismes sont invités à envoyer leurs réponses à Ronald et non au comité des loisir.

Trois organismes avaient été contacter pour donner leur rétroaction et leurs commentaires sur les documents de demande de reconnaissance existant. Ronald a partagé avec le comité les recommandations de ses trois organismes, sous forme de présentation informative.

Lorsque le sondage sera terminé le comité sera appelé à réfléchir davantage sur certains éléments qui auront été soulever pendant la consultation.

##### **5.1 Questionnaires for community associations**

The questionnaire has been sent out this week, by email and on Facebook to reach all the groups, in case the recreation team does not have their contact information.

Organizations are invited to send their answers to Ronald and not to the recreation committee.

Three organizations had been contacted to give their feedback and comments on the existing recognition application documents. Ronald shared with the committee the recommendations from his three organizations in an informative presentation.

Once the survey is completed the committee will be asked to further reflect on some of the items that were raised during the consultation.

##### **5.2 Discussion PTI (diagramme de flux)**

Impossible de terminer la fiche d'évaluation pour le comité de loisirs, cette année. Plusieurs éléments doivent être prise en compte, afin d'optimiser l'efficacité du temps de travail de l'équipe. Dans le passé des fiches ont été présenté et dû être révisé pour le conseil et finalement le projet n'a pas été retenu. Donc pour maximiser l'efficacité, un processus a été élaborer afin de pouvoir mieux présenter les projets/éléments au conseil, en tant en compte 3 étapes très importantes.

Le processus est encore qu'un document de travail. Car on veut que ce document soit utile et utiliser. Donc l'équipe des loisirs pourront élaborer des projets que le conseil ont déjà un intérêt et que le comité des loisirs pourront recommander une fois les fiches explicatives bien élaborer et présenter.

Plusieurs projets seront reconduits au PTI cette année à cause de la hausse des prix ainsi que le manque de main d'œuvre pour la réalisation des projets qui durent depuis 3-4 ans. Si le projet est en cours et qui n'est pas terminer, il doit être remis au PTI.

##### **5.2 PTI Discussion (Flowchart)**

Unable to complete the evaluation form for the Recreation Committee this year. There are several elements that need to be considered to optimize the efficiency of the team's work time. In the past, evaluation forms have been presented and reviewed for the board and the project was not retained. To maximize efficiency, a process was developed to better present projects/elements to the board, considering three very important steps.

The process is still only a working document. We want this document to be useful and to be used. Therefore, the recreation team will be able to develop projects that the board is already interested in, and that the recreation committee will be able to recommend once the information sheets are well developed and presented.

Several projects will be renewed in the PTI this year because of the increase in prices as well as the lack of manpower for the realization of the projects which last for 3-4 years. If the project is ongoing and not completed, it must be returned to the PTI.

##### **5.3 Mise à jour : processus politique culturelle**

##### **5.3 Update: Cultural Policy Process**

La politique datait de 2005 donc nous souhaitons la remettre à jour. Avec l'aide de Culture Outaouais et du comité créé pour ce projet, nous avons travaillé fort!

Un document de l'évolution des efforts sera présenté au conseil en septembre.

Des consultations publiques, virtuel et présentiel, seront offertes aux citoyens ainsi qu'un sondage en ligne, d'un mois.

Le comité de loisir est invité à participer aux consultations publiques afin de proposer leurs idées. Advenant l'impossibilité, il est possible d'envoyer ses idées aux membres liés directement au comité de la politique.

Le comité demande d'être consulté pour les étapes finales de la politique, surtout avant la présentation au public de la politique finale.

#### 5.4 Mise à jour : activités estivales

*Chelsea en Fête* : très bien déroulé! Les trampolines ont été un succès.

*Mardis en musique* : 12 au 2 août, de 50-70 spectateurs pour les 3 premiers spectacles tandis que le dernier plus de 150 spectateurs se sont réunis pour venir voir l'artiste qui était un peu plus connu!

*Éveil artistique dans les parcs* : 17-18 et 24-25 septembre environ 2 thèmes par jour, arts et danse par jour.

*Grande Marche Pierre Lavoie* : 16 octobre, trajets de 5.3km en débutant au Centre Meredith. Présentement, nous recherchons des partenaires qui sont recommandés par les médecins.

*Journée d'introduction de Pickelball* : date à confirmer

*Hollow Glen Halloween Market* : 29 octobre, venez beau temps mauvais temps!

The policy dates from 2005 so we wanted to update it. With the help of Culture Outaouais and the committee created for this project, we worked hard!

A document of the evolution of the efforts will be presented to the council in September.

Public consultations, both virtual and face-to-face, will be offered to citizens as well as a month-long online survey.

The Recreation Committee is invited to participate in the public consultations to propose their ideas. If unable to attend, ideas can be sent to the members of the policy committee directly.

The committee asks to be consulted in the final stages of the policy, especially before the final policy is presented to the public.

#### 5.4 Update: Summer activities

*Chelsea Days*: went very well! Trampolines were a success.

*Musical Tuesdays*: August 12 to 2, 50-70 spectators for the first 3 shows while the last one had more than 150 spectators coming to see the artist who was a little more known!

*Artistic Awakening in the parks*: September 17-18 and 24-25, about 2 themes per day, arts and dance each day.

*Grande Marche Pierre Lavoie*: October 16, 5.3km route starting at the Meredith Centre. Currently, we are looking for partners who are recommended by doctors.

*Pickelball introduction day*: date to be confirmed

*Hollow Glen Halloween Market*: October 29th, come rain or shine!

### 6.0 AUTRES

### 6.0 OTHER

### 7.0 LEVÉE DE LA RÉUNION

### 7.0 ADJOURNMENT

IL EST PROPOSÉ par Julie DuPont, secondé par Christine Butt et résolu que cette rencontre soit levée à 20h21.

IT IS PROPOSED by Julie DuPont, seconded by Christine Butt, and resolved that this meeting be adjourned at 8:21pm.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR

MINUTES SUBMITTED BY

.....

Manon Lafontaine

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

MINUTES APPROVED BY

.....

Cybèle Wilson, Présidente